



Lucie Tripon, la D-Day Academy & Rots Rendez-Vous 44

PRESENTENT

Lecture publique en anglais (sous-titres en français) de la pièce de théâtre

Only the Dead

Ecrite par Mike Jankowitz

et

Mise en scène par John Druzba

*Basée sur les récits des soldats
canadiens survivants de la Bataille
de Putot-en-Bessin le 8 juin 1944*

Photo - Archives publiques du Canada, Public Domain

Une pièce en 2 Actes avec un court entracte

DATES: 5 juin 18h30 : Centre d'Animation de Rots,
Rue Haute Bonny, 14980 Rots
7 juin 18h : D-Day Academy,
15 Rte de Bayeux, 14980 Rots

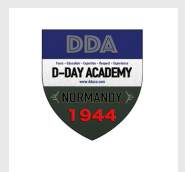
**Avec le soutien des Municipalités de:
Authie, Rots et Thue et Mue (Putot-en-Bessin),
leurs maires et leurs habitants**



Rots RdV 44

Gratuit

Information : lucie.tripon@gmail.com



LIEUX

L'action se déroule principalement dans la province de Manitoba (Canada) en 1954 et en Normandie (France) en juin 1944.

A PROPOS

Only The Dead revient sur la défense du village de Putot-en-Bessin par les Canadiens le 8 juin 1944 et sur la capture et l'assassinat d'un grand nombre de ces jeunes soldats par la 12e SS Panzer Division allemande au cours de cette bataille.

Les événements sont relatés sous forme de flashbacks par quatre anciens combattants (les quatre principaux personnages de la pièce), qui en partageant leurs souvenirs, révèlent aussi leurs difficultés à oublier la guerre et à retrouver une vie normale 10 ans après.

PERSONNAGES I:

Bataillon Quartier Général des Royal Winnipeg Rifles:

LCL Matthew Jennings.....Mark Loughney
(Lieutenant Colonel)
Commandant Fraser Rudd..... Jean-Baptiste Bazin
C2 (Commandant en Second)
Lieutenant..... John Druzba
Assistant de Jennings..... Pierre-Henry Dutrieux

Compagnie A:

Lieutenant Robert Milgram Alex Elmaleh
Chef de peloton (9e Peloton)
(plus tard Commandant, Royal Fusiliers, British Army)

Compagnie B:

Soldat Iverson..... Pierre-Henry Dutrieux

Compagnie C:

Commandant Edward Evans..... Nicholas LePage
Officier commandant
Caporal Harris Leveque Supreet Mahanti
13e Peloton
Soldat Walter Staczik..... John Druzba
13e Peloton
Soldat Bryce McAndrews..... Nicholas Lepage
13e Peloton
Soldat James Hightower..... Jean-Baptiste Bazin
13e Peloton

PERSONNAGES II:

Compagnie D:

Commandant Longmuir (Longy) Fuller..... Josh Dooley
Officier commandant (plus tard Lieutenant Colonel)
C2 (Commandant en Second).....John Druzba
Assistant de Fuller..... Pierre-Henry Dutrieux

Section motorisée, RWR

Soldat Lorne 'Abie' Abrams.....Pierre-Henry Dutrieux

3e régiment Antichar, Royal Canadian Artillery

Lieutenant Burgess..... John Druzba

Civils (par ordre d'apparition)

Serveur, Legion Hall.....Pierre-Henry Dutrieux
Elsie Milgram..... Claire Feuille
Anne Fuller..... Kendall Mason
Anglaise 1..... Kendall Mason
Anglaise 2..... Michelle Bonfils
Yvonne Leveque..... Michelle Bonfils

Metteur en scène:

John Druzba

Traduction :

Lucie Tripon

Son:

Michel Tripon

Assistant/Vidéo:

Hassan Hamza

BIOGRAPHIES DES ACTEURS I:

Jean-Baptiste Bazin est un acteur, cinéaste et scénariste franco-chilien. Il débute sa carrière enfant dans le film *Messieurs les enfants*, puis se concentre principalement sur le théâtre en France. Il est également co-directeur de la compagnie de théâtre Castigat Ridedo Mores, et a récemment terminé une nouvelle traduction de *Glengarry Glen Ross* de David Mamet, qu'il dirigera en 2025.

Michelle Bonfils est une actrice et une poète originaire de Los Angeles. Elle a étudié le théâtre à New York à l'Atlantic Theatre Company et au HB Studios. En 2022, elle publie son premier recueil de poésie *Live This Feeling*. Elle vit actuellement à Paris.

Josh Dooley est un acteur à NYC (et parfois producteur) qui a travaillé dans le théâtre depuis l'âge de 4 ans. Ses deux grand-pères ont servi pendant la Seconde Guerre mondiale, mais pas en Normandie. Rôles Théâtre: Gareth dans *Philadelphia, Here I Come!*, Arliss dans *Greater Tuna*, Vinny Bavasi dans *Proposals*, Adam dans *L'Histoire Complète des États-Unis (Abrégé)*, et Jack dans *Incorruptible*.

Pierre-Henry Dutrieux s'est formé au métier d'acteur à l'Atelier Blanche Salant pendant 3 ans. Il a ensuite enchaîné les projets théâtraux : « Et après l'amour » au théâtre du Funambule, « A deux heures du matin » de Falk Richter à la Jonquière, et mis en scène « La Dispute » de Marivaux. En parallèle il a tourné dans de nombreux courts-métrages et en 2016, il a réalisé un documentaire sur la situation des Indiens d'Amérique aux États-Unis pendant l'élection de Trump. Récemment il a tourné avec Olivier Van Hoofstadt (Veuillez-nous excuser pour la gêne occasionnée) et Hassan Guerrar (Barbès d'or).

BIOGRAPHIES DES ACTEURS II:

Alex Elmaleh est un acteur américain et newyorkais, membre de l'Actors' Equity Association et de la Screen Actor's Guild of America. Il a des racines familiales en Haute Normandie et au Maroc. De nombreux membres de sa famille ont combattu à la libération de l'Europe de l'emprise fasciste.

Claire Feuille est une actrice et écrivaine à New York qui a étudié à Dartmouth College, LAMDA, et Powerhouse Theater Company à Vassar. Ses deux grand-pères ont combattu pendant la Seconde Guerre mondiale, et elle est très heureuse d'être en Normandie pour cette occasion. Rôles théâtre: *Comme les Autres Filles* (Edinburgh Fringe; The Triad NYC), *Cantique de Noël* (Northern Stage), Marguerite d'Anjou dans *She Wolf of France* (Dartmouth College), Rosalind dans *Comme Il Vous Plaira* (Powerhouse Theater), Viola dans *Le Jour des Rois* (LAMDA). www.clairefeuille.com @clairefeuille

Nicholas LePage est un acteur d'origine acadienne et suédoise vivant à Odawa (Ottawa). Il a joué dans des pièces aux Théâtres du Centaur (Montréal) et de Crows (Toronto). Il possède une maîtrise en écologie humaine de l'Université de Lund. C'est un grand privilège pour lui de venir présenter l'histoire des Royal Winnipeg Rifles.

Mark Loughney a reçu sa formation d'acteur au HB Studio à New York et au studio Tim Welch Vocal dans le New Jersey. Il est acteur et musicien. Il est récemment apparu dans le film indépendant *Steamed* qui est une parodie de film d'horreur. Il est également membre fondateur du groupe de musique new-yorkais Sara Hodd + The Drive. Mark est diplômé de l'Université Seton Hall et de l'Université Rutgers.

BIOGRAPHIES DES ACTEURS III:

Supreet Mahanti est un acteur originaire d'Inde qui vit à New York. Après avoir joué dans de nombreuses pièces de théâtre à l'école et au lycée, il s'est lancé dans une carrière dans la publicité, tout en restant présent dans le monde du cinéma en travaillant sur les aspects de communication. Il a redécouvert sa passion pour le théâtre au HB Studio de New York, où il perfectionne sa technique depuis 2022. Il a récemment tourné dans le film indépendant *Our day will come*.

Kendall Mason est une actrice américaine. Elle a récemment terminé une tournée avec la Pickles Theatre Company en France et en Belgique. Elle a joué dans: *A Piece of My Heart* (Firebox Theatre Company), *Much Ado about Nothing* (Shakespeare at the Castle) et *The 39 Steps* (Prime Stage). Kendall est très heureuse de participer au 80ème anniversaire du jour J et de rendre hommage à tous les soldats qui ont combattu pendant la Seconde Guerre mondiale.

BIOGRAPHIE DU METTEUR EN SCENE:

John Druzba (metteur en scène/acteur) est honoré de faire partie de cette équipe. Il a étudié le théâtre classique au Midsummer de BADA à Oxford auprès de Paola Dionisotti et Mick Barnfather, et a poursuivi sa formation à New York au HB Studio, au Barrow Group et à la Upright Citizens Brigade. Il a récemment joué les rôles de Tudor dans *Like a Queen or Whatever* au HB Studio et Benjamin Franklin dans *Home of the Brave* au Queens Short Play Festival. Il est apparu régulièrement comme extra dans l'émission télévisée de Saturday Night Live pendant plusieurs années. Hobbies : chant, comédie, lindy-hop et la protection de l'environnement.

BIOGRAPHIE DE L'AUTEUR:

Mike Jankowitz est un dramaturge et acteur professionnel américain formé par la célèbre professeure de théâtre Stella Adler. Il a joué dans de nombreuses pièces aux États-Unis et est l'auteur de plusieurs œuvres théâtrales. En raison de sa profonde affection et de ses liens avec le Canada, son projet de trilogie de pièces de théâtre concernant les crimes de guerre des Waffen SS contre les prisonniers de guerre canadiens dans les jours suivants le 6 juin 1944 – dont *Only the Dead* fait partie – est son projet le plus cher et ambitieux à ce jour.

Fort déjà d'une connaissance solide de l'histoire de la Seconde Guerre mondiale, il a complété celle-ci par la lecture de nombreux livres sur la bataille de Normandie et a ensuite orienté ses recherches sur l'étude de documents de première source (Archives nationales du Canada, Public Records Office (UKNA) de Kew à Londres, Musées et archives de divers régiments). Il a ensuite conduit des entretiens avec des dizaines d'anciens combattants canadiens et leurs familles, et a assisté à de nombreuses commémorations du Débarquement en Normandie (60e, 65e, 70e et 75e anniversaires) ainsi qu'à l'inauguration du Centre Juno Beach en 2003. Il a enfin effectué des recherches de terrain en visitant chacun des sites associés aux meurtres des soldats canadiens.

BIOGRAPHIE DE LA PRODUCTRICE:

Née à Caen, **Lucie Tripon** a grandi à Authie et vit actuellement à New York. Elle est rédactrice et traductrice indépendante. Elle a joué dans divers films indépendants et sur diverses scènes à Londres et à New York. Elle a co-écrit et co-réalisé le court métrage *Pink Dolphin*. Elle a rencontré Mike Jankowitz par hasard à New York et de cette rencontre, a décidé de faire en sorte qu'*Only the Dead* parvienne jusqu'en Normandie afin de rendre hommage aux soldats canadiens et aux anciens combattants.

CONTEXTE HISTORIQUE DE LA PIECE , PRESENTE PAR L'AUTEUR

Le 6 juin 1944 commença le Débarquement Allié en Normandie (D-Day), l'une des opérations militaires parmi les plus décisives de la Seconde Guerre Mondiale, et à l'époque l'opération la plus vaste et la plus coûteuse jamais tentée. A cet fin, les plages normandes furent divisées en cinq secteurs. La partie canadienne (baptisée du nom de code Juno Beach) s'étendait de Graye-sur-Mer à l'ouest jusqu'à Langrune-sur-Mer à l'est, et revenait à la 3e division d'infanterie canadienne (commandée par le général de division R.F. Keller) et la 2e brigade blindée canadienne (ainsi qu'une unité du commando des Royal Marines). Juno Beach arriva en seconde position en nombre de pertes subies parmi les troupes débarquées, mais malgré cela les Canadiens parvinrent à s'enfoncer plus profondément dans les terres que n'importe quelle autre troupe Alliée; et de ce fait subirent la majorité des contre-attaques blindées allemandes.

Le lendemain (7 juin 1944), les unités d'infanterie et de blindés de la 9e Brigade d'infanterie canadienne furent aux prises, dans le village d'Authie et dans ses alentours, avec un ennemi aux forces largement supérieures aux leurs, composées de trois bataillons d'infanterie et d'un bataillon de chars de la fameuse 12e Panzerdivision SS (Jeunesse hitlérienne). Alors que les Allemands parvinrent à empêcher la 9e brigade de s'emparer de son objectif (l'Aéroport de Carpiquet), le commandant des forces allemandes, Kurt Meyer, et ses soldats furent stoppés par les Canadiens et ainsi incapables d'atteindre leur objectif du jour: la plage de Juno Beach.

CONTEXTE HISTORIQUE DE LA PIECE (FIN), PRESENTE PAR L'AUTEUR

Le surlendemain (8 juin 1944), les Allemands tentent alors de sécuriser une zone de regroupement dans les villages de Norrey-en-Bessin, Putot-en-Bessin et Brouay pour monter une contre-attaque d'envergure contre les têtes de pont Alliées. Mais la 7e brigade d'infanterie canadienne, composée des Régiments des Regina Rifles, Royal Winnipeg Rifles et du Canadian Scottish Regiment (disposant chacun d'un bataillon), est déjà parvenue à remplir son objectif de guerre et a pu établir une ligne de défense avancée le long de la voie ferrée Caen-Bayeux (la 7e brigade d'infanterie canadienne fut d'ailleurs la première unité Alliée à atteindre son objectif de guerre du Débarquement). La ligne de défense était formée des Regina à Bretteville l'Orgueilleuse et (ce qui s'avéra vital) à Norrey-en-Bessin, et des Winnipeg à Putot-en-Bessin – où se situait également la limite de corps entre troupes canadiennes et britanniques (celles-ci avançant depuis Gold Beach).

Ne parvenant pas à déloger les Regina de Norrey à la suite de plusieurs tentatives, les trois bataillons de Panzer Grenadiers du 26e régiment de la 12e division SS de Wilhelm Mohnke, ainsi que le 12e régiment de reconnaissance SS et la majeure partie d'au moins deux bataillons de la division Panzer-Lehr tournèrent alors leur attention vers Putot-en-Bessin.

Les affrontements qui s'ensuivirent, d'abord à Putot-en-Bessin puis à Bretteville et à Norrey, furent parmi les événements les plus décisifs de la Bataille de Normandie - et peut-être même de toute la Guerre.

NOTES DE LA PRODUCTION

Écrit originellement en 2007, *Only the Dead* a fait l'objet d'une lecture publique à Winnipeg (Canada) et à New-York (Etats-Unis). La lecture publique des 5 et 7 juin 2024 à Rots sera une première en Europe.

La pièce touche à de nombreux sujets concernant l'engagement des forces canadiennes en Normandie pendant la Seconde Guerre Mondiale. Elle fournit d'abord un récit historique des événements du 8 juin 1944 à Putot-en-Bessin, et nous informe sur les crimes de guerre commis contre les soldats canadiens en Normandie par les SS allemands, ainsi que sur le déni de justice qui s'ensuivit. Elle expose enfin au grand jour les traumatismes et séquelles psychologiques subis par les anciens combattants, ainsi que leurs difficultés à reprendre une vie normale (certains d'entre eux perdront d'ailleurs cette seconde bataille).

Selon le philosophe grec Platon : « *Seuls les morts ont vu la fin de la guerre* » - la pièce tirant d'ailleurs son titre de la première partie de cette citation. Bien que formulée à l'Epoque Classique de la Grèce, cette sagesse antique apparaît toujours actuelle aujourd'hui comme le montre la pièce *Only the Dead*.

De fait, alors que nous célébrons le 80e Anniversaire du Débarquement Allié dans un monde traversé par un regain d'hostilité et où l'on parle même de possible 3eme guerre mondiale, *Only the Dead* résonne étrangement par son actualité. La pièce nous invite à méditer sur le coût humain et sociétal de la guerre, et à chérir et renouveler notre attachement aux valeurs de paix, de démocratie et de liberté si chères à ceux qui se sont battus et sont tombés pour libérer l'Europe de la tyrannie.

EN HOMMAGE



**Aux Canadiens
qui se sont battus
en Normandie et au-delà,
A ceux qui ont
ou qui n'ont pas survécu,
Qui ont tout donné
pour nous tous.**

REMERCIEMENTS

Nos partenaires : Jean-Pierre Benamou, la D-Day Academy et l'Association Rots Rendez-Vous 44;

Les personnes suivantes pour leur soutien extraordinaire:

Robert et Martha Rowen, Peter Buckley, notre metteur-en-scène John Druzba, nos acteurs, ainsi que les Maires d'Authie (Olivier Simar), de Putot-en-Bessin (François Touyon), de Rots (Michel Bourguignon) et de Thue et Mue (Michel Lafont) et l'adjoint au Maire de Rots Jacky Besnier;

Sans oublier: Xavier Douesnel, Viviane et Michel Tripon, Lucas Bléger, Chris Sacarabany, Emma Auvray, les familles d'accueil (Durand, Grandsire, Lafont, Lebourgeois, Plessis-Duchemin, Soos), Ben Alexander, Felix Rodriguez, la direction et le personnel de Cora Rots, Kris Devasabai, Antoine Tripon, et tous ceux qui nous ont aidés... (la liste est longue)

L'auteur voudrait aussi remercier personnellement:

The Royal Winnipeg Rifles Regiment, Lockhart Ross Fulton, Norm Donogh, John Mitchell, Jim Parks et tous les anciens combattants de la Bataille de Normandie, David et Denise Warwyk, Dwight Macauley, et le Consulat général du Canada aux États-Unis à New York.

